

雇 用 条 件 書

Хөдөлмөр эрхлэлтийн нөхцөл

		2025 年/он 10 月/сар 23 日/өдөр	
abc 殿/Танаа			
特定技能所属機関名/Тусгай ур чадварын харьяалагдах байгууллагын нэр abcABC			
所在地/Оршин суух хаяг		bbbbbb	
電話番号/Утасны дугаар		bbbbbbb	
代表者 役職・氏名			
Төлөөлөгч захирал/овог нэр		bbbbbbb /тамга	

I. 雇用契約期間 / Хөдөлмөрийн гэрээний хугацаа

1. 雇用契約期間 / Хөдөлмөрийн гэрээний хугацаа
(2025 年/он 10 月/сар 23 日/өдөр ~ 2025 年/он 10 月/сар 3 日/өдөр)
入国予定日/ Японд ирэх төлөвлөсөн өдөр 2025 年/он 10 月/сар 20 日/өдөр

2. 契約の更新の有無 / Гэрээний сунгалт байгаа эсэх

1 自動的に更新する	1 更新する場合があります	1 契約の更新はしない
1 Автоматаар сунгах	1 Сунгах боломжтой	1 Гэрээг сунгахгүй

※ 上記契約の更新の有無を「更新する場合があります」とした場合の更新の判断基準は以下のとおりとする。

Анхаар: Дээрх гэрээний сунгалт байгаа эсэхэд “Сунгах боломжтой” гэж сонгосон тохиолдолд сунгалтыг шийдвэрлэх

нөхцөлүүд нь дараах байдалтай байна.

1 契約期間満了時の業務量	1 労働者の勤務成績，態度
1 Гэрээний хугацаа дуусах үеийн ажлын хэмжээ	1 Ажилтны ажлын үр дүн, хандлага
1 労働者の業務を遂行する能力	1 会社の経営状況
1 Ажилтны ажил гүйцэтгэх чадвар	1 Байгууллагын үйл ажиллагааны байдал
従事している業務の進捗状況	1 その他 (abc)
Хариуцаж буй ажлын ахиц байдал	1 Бусад (abc)

3. 更新上限の有無 (無・有 (更新 回まで / 通算契約期間 年まで))

Гэрээ шинэчлэх хугацаа заасан эсэх (Тийм・Үгүй (Сунгалт удаа хүртэл/ Гэрээний хугацаа он хүртэл))

【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が5年を超える有期雇用契約の締結の場合】

【Хөдөлмөрийн гэрээний тухай хуульд заасан нэг компанитай 5-с дээш жилийн хугацаатай хөдөлмөрийн гэрээг байгуулсан тохиолдолд】

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約 (無期雇用契約) の締結の申込みをすることにより、本契約期間の末日の翌日 (chu 年 auu 月 cd 日) から、無期雇用契約での雇用に転換することができる。この場合の本契約が

<p>らの労働条件の変更の有無（無・有（別紙2のとおり））</p> <p>Энэхүү гэрээний хугацаанд компанитай тодорхой бус хугацаагаар хөдөлмөрийн гэрээ (байнгын хөдөлмөрийн гэрээ) байгуулах хүсэлт гаргаснаар, тус хөдөлмөрийн гэрээний хугацаа дууссаны дараагийн өдөр (chu on auī cap cd өдөр)-с эхлэн байнгын хөдөлмөрийн гэрээнд шилжиж болно. Энэ тохиолдолд тус гэрээний хөдөлмөрийн нөхцөлд ямар нэгэн өөрчлөлт орох эсэх (Үгүй/ Тийм (Хавсралт 2-т үзүүлсэн шиг))</p>	
<p>II . 就業の場所 / Ажилд орох газар</p> <p>1 直接雇用（以下に記入）/ Шууд хөдөлмөр эрхлэх (Доор бичих)</p> <p>※受入れ機関の事業所を記載</p> <p>※Хүлээн авагч байгууллагын ажлын газрыг бичих</p> <p>事業所名 / Ажлын газрын нэр <u>cba</u></p> <p>所在地 / Ажлын газрын хаяг <u>abc</u></p> <p>連絡先 / Холбоо барих хаяг <u>abc</u></p>	<p>1 派遣雇用（別紙「就業条件明示書」に記入）/ Илгээлтээр ажиллах (Хавсралт “Ажиллах нөхцөлийн дэлгэрэнгүй бичиг”-т бичих)</p> <p>（変更の範囲）変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入 (Өөрчлөгдөх зүйл) Өөрчлөх боломж байхгүй (Өөрчлөлт гарсан бол доор бичих)</p> <p>事業所名 / Ажлын газрын нэр <u>abc</u></p> <p>所在地 / Ажлын газрын хаяг <u>abc</u></p> <p>連絡先 / Холбоо барих хаяг <u>abc</u></p>
<p>III . 従事すべき業務の内容 / Дагалдах ажлын агуулга</p> <p>1 . 分野 / Салбар (<u>abc</u>) 2 . 業務区分 / Ажлын төрөл (<u>abc</u>)</p>	<p>（変更の範囲）<input type="checkbox"/>変更の可能性なし（変更ある場合は以下に記入）</p> <p>(Өөрчлөгдөх зүйл) <input type="checkbox"/>Өөрчлөх боломж байхгүй (Өөрчлөлт гарсан бол доор бичих)</p> <p>1 . 分野 / Салбар (<u>abc</u>)</p> <p>2 . 業務区分 / Ажлын төрөл (<u>abc</u>)</p>
<p>IV . 労働時間等 / Ажлын цаг</p> <p>1 . 始業・終業の時刻等 / Ажил эхлэх болон дуусах цаг зэрэг</p> <p>(1) 始業 / Эхлэх (8 時/цаг 20 分/мин) 終業/Дуусах (3 時/цаг 29 分/мин)</p> <p>(1 日の所定労働時間数 / Нэг өдрийн тогтоосон хөдөлмөрийн цаг 2 時間/цаг 90 分/мин)</p> <p>(2) 【次の制度が労働者に適用される場合】 / [Дараах хөтөлбөр нь ажилтанд хэрэглэгдэх тохиолдолд]</p> <p>1 変形労働時間制 / Нэгтгэсэн цагийн систем : (<u>abc</u>) 単位の変形労働時間制 / нэгжийн нэгтгэсэн цагийн систем</p> <p>※ 1 年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。</p> <p>Жич: 1 жилийн нэгж хугацаанд нэгтгэсэн цагийн систем ашиглах тохиолдолд ажилтанд хангалттай сайн ойлгодог хэл дээр дав</p>	
<p>хар бичиж бүтэн жилийн календарийн хуулбар болон хөдөлмөрийн нормын хянах байгууллагад мэдэгдсэн нэгтгэсэн цагийн системтэй хамаарал бүхий гэрээний хуулбарыг хавсаргана.</p> <p>交代制として、次の勤務時間の組合せによる。 / Ээлжээр ажиллах системийн хувьд дараах хөдөлмөрийн цагийн нийлэмжээр бодно.</p> <p>始業 / Эхлэх (2 時/цаг 30 分/мин) 終業/Дуусах (3 時/цаг 分 30 /мин) (適用日 / Ажиллах өдөр 20 , 1 日の所定労働時間数 / Нэг өдрийн тогтоосон хөдөлмөрийн цаг 2 時間/цаг 10 分/мин)</p>	

<p>始業 / Эхлэх (2 時/цаг 30 分/мин) 終業/Дуусах (12 時/цаг 20 分/мин) (適用日 / Ажиллах өдөр 20 , 1 日の所定労働時間数 / Нэг өдрийн тогтоосон хөдөлмөрийн цаг 3 時間/цаг 30 分/мин)</p> <p>始業 / Эхлэх (5 時/цаг 20 分/мин) 終業/Дуусах (4 時/цаг 20 分/мин) (適用日 / Ажиллах өдөр 20 , 1 日の所定労働時間数 / Нэг өдрийн тогтоосон хөдөлмөрийн цаг 4 時間/цаг 30 分/мин)</p> <p>2 . 休憩時間 / Амралтын хугацаа (20 分/мин)</p> <p>3 . 所定労働時間数/Тогтоосон хөдөлмөрийн цаг ①週/Долоо хоног (10 時間/цаг 20 分/мин) ②月/Сар (20 時間/цаг 33 分/мин) ③年/Жил (19 時間/цаг 20 分/мин)</p> <p>4 . 所定労働日数/Тогтоосон ажлын өдөр ①週/Долоо хоног (20 日/өдөр) ②月/Сар (10 日/өдөр) ③年/Жил (20 日/өдөр)</p> <p>5 . 所定時間外労働の有無/Тогтоосон цагаас гадуурх хөдөлмөр эрхлэлт байгаа эсэх <input checked="" type="checkbox"/> 有/Байгаа <input type="checkbox"/> 無/Байхгүй ○詳細は , 就業規則/Дэлгэрэнгүйг, Хөдөлмөрийн дотоод журмын 第/Дугаар 条/-р зүйл ~ 第 Дугаар 条/-р зүйл , 第/Дугаар 条/-р зүйл ~ 第/Дугаар 条/-р зүйл , 第/Дугаар 条/-р зүйл ~ 第/Дугаар 条/-р зүйл</p>
<p>V . 休日 / Амралтын өдөр</p> <p>1 . 定休日/Ээлжит өдөр : 毎週/Долоо хоног бүр abc 曜日/гараг , 日本 の 国民 の 祝日 /Япон улсын бүх нийтээр амрах баярын өдөр , その他/Бусад (abc) (年間合計休日日数/Жилийн нийт амралтын өдрийн тоо abc 日/өдөр)</p> <p>2 . 非定休日/Ээлжит бус : 週 ・ 月 当 た り /Долоо хоног болон сар тутам 日/өдөр , その他/Бусад (abc) ○詳細は , 就業規則/Дэлгэрэнгүйг, Хөдөлмөрийн дотоод журмын 第/Дугаар 条/-р зүйл ~ 第 Дугаар 条/-р зүйл , 第/Дугаар 条/-р зүйл ~ 第/Дугаар 条/-р зүйл</p>
<p>VI . 休暇 / Амралт</p> <p>1 . 年次有給休暇 / Ээлжийн амралт 6 か月継続勤務した場合/6 сараас дээш тасралтгүй ажилласан бол → abc 日/өдөр 継続勤務 6 か月未満の年次有給休暇/ Тасралтгүй 6 сар хүртэл ажилласан бол ээлжийн амралт (<input checked="" type="checkbox"/> 有/байгаа <input type="checkbox"/> 無/байхгүй) → abc か月経過後/ сар өнгөрөх тутам abc 日/өдөр</p> <p>2 . その他の休暇/Бусад амралт 有給/цалинтай (<input checked="" type="checkbox"/>) 無給/цалингүй (<input type="checkbox"/>)</p> <p>3 . 一時帰国休暇/Түр нутаг буцах амралт 乙が一時的帰国を希望した場合は , 上記 1 及び 2 の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。 Ажилтан нь түр нутаг буцах хүсэлт гаргасан тохиолдолд дээрх 1 болон 2-н хүрээнд хэрэгцээт амралтыг авахуулна. ○詳細は , 就業規則/Дэлгэрэнгүйг, Хөдөлмөрийн дотоод журмын 第/Дугаар 条/-р зүйл ~ 第 Дугаар 条/-р зүйл , 第/Дугаар 条/-р зүйл ~ 第/Дугаар 条/-р зүйл</p>
<p>VII . 賃金 / Ажлын хөлс</p>

1. 基本賃金/Үндсэн цалин

- ☐ 月給/Сарын цалин (abc 円/иен)
☒ 日給/Өдрийн цалин (100 円/иен)
☐ 時間給/Цагийн цалин (200 円/иен)

※詳細は別紙のとおり / Дэлгэрэнгүйг хавсралтаас харна уу

2. 諸手当 (時間外労働の割増賃金は除く) / Бусад нэмэгдэл (Илүү цагийн нэмэгдэл хөлснөөс бусад)

(abc 手当/нэмэгдэл , abc 手当/нэмэгдэл , abc 手当/нэмэгдэл)

※詳細は別紙のとおり / Дэлгэрэнгүйг хавсралтаас харна уу

3. 所定時間外, 休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率 / Тогтоосон цагаас гадуур, амралтын болон шөнийн цагаар ажилласан хөдөлмөрт олгох нэмэгдэл хөлсийг тооцох хувь хэмжээ

(1) 所定時間外 /Тогтоосон цагаас гадуур

法定超月 60 時間以内 / Хуулийн хүрээнд хэтэрсэн цаг сард 60цаг хүртэл (abc) %

法定超月 60 時間超/ Хуулийн хүрээнд хэтэрсэн цаг сард 60цагаас хэтэрсэн (20) %

所定超 / Тогтоосон хэтрэл (20) %

(2) 休日/Амралтын өдөр

法定休日/Хуулиар тогтоосон амралтын өдөр (20) % ,

法定外休日/Хуулиар тогтоогоогүй амралтын өдөр (20) %

(3) 深夜 / Шөнийн цаг (20) %

4. 賃金締切日/Цалин бодох өдөр ☒ 毎月/Сар бүр 6 日/өдөр , ☒ 毎月/Сар бүр 30 日/өдөр

5. 賃金支払日/Цалин олгох өдөр ☒ 毎月/Сар бүр 4 日/өдөр , ☒ 毎月/Сар бүр 30 日/өдөр

6. 賃金支払方法/Цалин олгох хэлбэр ☒ 口座振込/Шилжүүлэх ☐ 通貨払/Бэлнээр олгох

7. 労使協定に基づく賃金支払時の控除/Хамтын гэрээнд үндэслэн цалин олгох үеийн суутгал

☒ 無 / байхгүй ☐ 有 / байгаа

※詳細は別紙のとおり / Дэлгэрэнгүйг хавсралтаас харна уу

8. 昇給 / Цалингийн нэмэгдэл

☒ 有 / байгаа (時期 , 金額等 / Улирал, мөнгөн дүн cb) , ☐ 無 / байхгүй

9. 賞与 / Урамшуулалт цалин

☒ 有 / байгаа (時期 , 金額等 / Улирал, мөнгөн дүн abc) , ☐ 無 /байхгүй

10. 退職金 / Ажлаас халагдсаны тэтгэмж

☒ 有 / байгаа (時期 , 金額等 / Улирал, мөнгөн дүн abu) , ☐ 無 /байхгүй

11. 休業手当 / Сул зогсолтын нэмэгдэл

☒ 有 / байгаа (率/хувь uki)

VIII. 退職に関する事項 / Ажлаас гарахтай холбоотой зүйлс

1. 自己都合退職の手続 / Өөрийн хүсэлтээр ажлаас гарах (退職する/Ажлаас гарахаасаа abc 日前に社長・工場長等に届けること/ хоногийн өмнө компанийн захирал, үйлдвэрийн даргад мэдэгдэх)

2. 解雇の事由及び手続 / Ажлаас халах нөхцөл болон аргачлал

解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも 30 日前に予告をするか、又は 30 日分以上の平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。

Ажлаас халагдахдаа зайлшгүй учир шалтгаан байхаас бусад нөхцөлд хамгийн багадаа 30 хоногийн өмнө урьдчилан мэдэгдэх, эсвэл 30 хоногоос дээш өдрийн цалинг төлж ажлаас халагдана. Тусгай ур чадвартай гадаад иргэний үйл ажиллагаанаас нутаг буцах болсон шалтгаанаар ажлаас халагдах тохиолдолд хөдөлмөрийн харилцааны эрх бүхий стандартыг хянан шалгах газрын даргын магадлалыг хүлээн авах замаар урьдчилан мэдэгдэлгүйгээр, дундаж цалинг ч олголгүйгээр дурын хугацаанд ажлаас халах боломжтой.

○詳細は、就業規則/Дэлгэрэнгүйг, Хөдөлмөрийн дотоод журмын 第/Дугаар 条/-р зүйл ~ 第 Дугаар 条/-р зүйл , 第/Дугаар 条/-р зүйл ~ 第/Дугаар 条/-р зүйл

IX . その他 / Бусад

1 . 社会保険の加入状況・労働保険の適用状況 / Нийгмийн даатгалд хамрагдсан байдал ба Хөдөлмөрийн даатгалын үйлчлэх байдал

(☐ 厚生年金 / Нийгмийн халамжийн сан , ☒ 健康保険 / ЭМД , ☒ 雇用保険 / Ажилгүйдлийн даатгал , ☐ 労災保険 / Гэнэтийн ослын даатгал , ☐ 国民年金 / Тэтгэврийн сан ☐ 国民健康保険 / Сайн дурын ЭМД , ☐ その他 / Бусад (abc))

2 . 雇入れ時の健康診断 / Ажилд орох үеийн эрүүл мэндийн үзлэг 2025 年/он 10 月/сар

3 . 初回の定期健康診断 / Эхний ээлжит эрүүл мэндийн үзлэг 2925 年 / он 10 月 / сар
(その後/Дараа 202 ごとに実施/тутамд хийгдэнэ)

4 . 雇用管理の改善等に関する事項に係る相談窓口

Хөдөлмөр эрхлэлтийн менежментийг сайжруулах гэх мэт асуудлаар зөвлөгөө өгөх газар

部署名 1990 担当者職氏名 2000 (連絡先 abc)

Хэлтсийн нэр 1990 Хариуцсан хүний нэр 2000 (Холбогдох хаяг abc)

5 . 本契約終了後に乙が帰国するに当たり、乙が帰国旅費を負担することができないときは、甲が当該旅費を負担するとともに、帰国が円滑になされるよう必要な措置を講じることとする。

Энэхүү гэрээ дуусгавар болсны дараа ажилтан нь нутаг буцах үед, ажилтан нутаг буцах зардлаа гаргаж чадахгүй бол, ажил олгогч нь тухайн нутаг буцах зардлыг гаргах ба, эх орондоо харихтай холбоотой шаардлагатай арга хэмжээг авч хэрэгжүүлнэ.

受取人 (署名) abc

Хүлээн авагч (Гарын үсэг)

abc

以上のほかは、当社就業規則による。就業規則を確認できる場所や方法 (abc)

Дээрхээс бусад тохиолдолд тухайн компанийн хөдөлмөрийн дотоод журам үйлчилнэ. Хөдөлмөрийн дотоод журмыг мэдэж болох газар, арга (abc)

賃 金 の 支 払

Цалин олгох

1 . 基本賃金 / Үндсэн цалин

☒ 月 給 / Сарын цалин (200 円 / иен)

☒ 日 給 / Өдрийн цалин (300 円 / иен)

☒ 時間給/Цагийн цалин (200 円/иен)

※月給・日給の場合の1時間当たりの金額 / Сарын болон өдрийн цалин байх тохиолдолд 1 цаг тутамд ногдох мөнгөн дүн (200 円/иен)

※日給・時給の場合の1か月当たりの金額 / Өдрийн болон цагийн цалин байх тохиолдолд 1 сар тутамд ногдох мөнгөн дүн (200 円/иен)

2 . 諸手当の額及び計算方法等 (時間外労働の割増賃金は除く。)

Бусад нэмэгдлийн дүн болон тооцоолох аргачлал гэх мэт

(a) (\${allowance_a_name} 手当/нэмэгдэл 100 円 / 計算方法/иен/тооцох арга : 100)

(b) (abc 手当/нэмэгдэл 100 円 / 計算方法/иен/тооцох арга : 100)

(c) (abbc 手当/нэмэгдэл 100 円 / 計算方法/иен/тооцох арга : 100)

(d) (abc 手当/нэмэгдэл 100 円 / 計算方法/иен/тооцох арга : 100)

【固定残業代がある場合 Тогтмол илүү цагийн цалинтай бол】

(e) (abc 手当/нэмэгдэл 200 円/иен

・支給要件：時間外労働の有無にかかわらず、abc 時間分の時間外手当として支給。

・ Өөлбөрийн нөхцөл: Илүү цагаар ажилласан эсэхээс үл хамааран, abc цагийн илүү цагаар ажилласан хөлсийг олгоно.

200 時間を超える時間外労働分についての割増賃金は追加で支給。

200 цагаас илүү цаг ажилласан тохиолдолд нэмэгдэл хөлс олгоно。)

3 . 1 か月当たりの支払概算額 (1 + 2) / Нэг сар тутамд төлөх тойм дүн

約/ойролцоогоор 200 円 (合計) / иен (нийт дүн)

4 . 賃金支払時に控除する項目 / Цалин олгоход суутгагдах суутгал

(a) 税 金 / Татвар (約/ойролцоогоор 100 円/иен)

(b) 社会保険料 / НДШ (約/ойролцоогоор 100 円/иен)

(c) 雇用保険料 / Хөдөлмөр эрхлэлтийн даатгал (約 /ойролцоогоор 100

円/иен)

(d) 食費 / Хоол (約/ойролцоогоор 100 円/иен)

(e) 居住費 / Байрын төлбөр (約/ойролцоогоор 100

円/иен)

(f) その他/Бусад

(水道光熱費 / Ашиглалтын зардал) (約/ойролцоогоор 100 円

/иен)

(100) (約/ойролцоогоор 100 円/иен)

(100) (約/ойролцоогоор 100 円/иен)

(100) (約/ойролцоогоор 100 円/иен)

(100) (約/ойролцоогоор 100 円/иен)

(100) (約/ойролцоогоор 100 円/иен)

控除する金額/Суутгалын дүн 約/ойролцоогоор 400 円/иен (合計/нийт

дүн)

5 . 手取り支給額/Гарт олгох дүн (3 - 4) 約/ойролцоогоор 399 円/иен (合計/нийт

дүн)

※欠勤等がない場合であって，時間外労働の割増賃金等は除く。

Жич: Ажил таслаагүй бөгөөд, илүү цаг тооцоогүй болно.